

PUBLIC RELATIONS MAGAZINE

DATE

伊達

ENGLISH
DIGEST

November 2021



The following are translations of news articles found in the Japanese edition.

Let's undertake Gynecological Health Exams

Breast Cancer and Cervical Cancer Bus-Based Health Exams to be Performed

There are capacity limits, and exams are available by appointment only. Please make an appointment through the health exam reservation phone number listed below during the reservation acceptance period.

[Date] Sunday, December 12th, from 9 to 11 AM, and 1 to 2 PM

[Reservation Acceptance Period] Monday, November 22nd; Wednesday the 24th through Friday the 26th

[Health Exam Site] Hobara Civic Center

[Eligibility] ① Cervical Cancer Exam...Women age 20 and above, whose age within the fiscal year is an even number

② Breast Cancer Exam... Women age 40 and above, whose age within the fiscal year is an even number

※ As those whose age within the current fiscal year is an odd number can still receive examinations if they have not done so the prior fiscal year, please contact the Health Promotion Department.

Phone Number for Making Appointments

☎ 024-572-7356

(Reception Times ... Weekdays, from 9 AM to 4:45 PM)

[Contact]

Health Promotion Department's Health Management Section
☎ 575-1116

Development of Hobara Total Park's Multipurpose Ground Planned to be Completed in Autumn of Next Year

Construction for the development of Hobara Total Park's Multipurpose Ground is taking place.

Other areas within the park can be used as normal. We ask for your cooperation with construction vehicle traffic during the period of construction.



[Construction Site] West side of Hobara Total Park (within and around Hobara Town's Ōizumi-Miyawaki Area)

[Construction Period] September 22nd ~ August 31st, 2022

[Facility Description] Combined-use soccer/rugby field with artificial turf

[Development Area] Approximately 1.1 hectares

[Construction Details] Application of artificial turf; installation of errant-ball net

[Contact] Urban Development Department's Park and Green Space Section ☎ 573-5620

2022 Coming-of-Age Ceremony Attendance Applications Accepted

Letters of invitation will be sent out in November. Those who live outside the city and wish to take part in Date City's coming-of-age ceremony, please apply in advance to the Lifelong Learning Department.

[Date] January 9th, 2022 10:30 AM (Reception desk open from 9:30 AM)

[Application Method] Please apply via telephone or the application form

[Contact] Lifelong Learning Department's Lifelong Learning and Sports Section ☎ 573-5709



Application Page

Campaign to Eliminate Violence Against Women Undertaken from November 12th to 25th

As time spent in the home has increased, so has the harm caused by domestic violence. Let's promote the creation of a society without violence towards women.

Human Rights of Women Hotline

☎ 0570-070-810

(Reception Times ...Weekdays, 8:30 AM ~ 5:15 PM)

[Contact] Collaborative Community Development Department's Collaboration Promotion Section ☎ 575-1177

Social Welfare Department's Regional Welfare Section ☎ 575-1264

November is Child Abuse Prevention Month

Consultations about child abuse are on the rise. Please call immediately if you suspect child abuse. There is a child who could be saved by your phone call. Making contact anonymously is possible.

[Contact] Fukushima Central Child Consultation Office ☎ 534-5101
 Nevola Promotion Department's Child & Household Section ☎ 573-5682

Reading Week, a Chance to Read Books

Bookmarks will be given as presents to those who use the Municipal Library during Reading Week.

● The 75th Reading Week

October 27th ~ November 9th, 2022

Motto: "When I turned the last page, I found a different Me."

● Use the Electronic Library

You can read approximately 900 books with your smartphone or tablet computer.

[Contact] Date City Municipal Library

☎ 551-2132



Details found here



Please bring your Mother-Child Health Handbook when receiving vaccinations

Those eighteen years of age and younger are asked to always bring their Mother-Child Health Handbook when receiving either periodic or optional vaccinations.



This is to confirm the intervals between vaccinations, as well as to prevent mistakes with novel coronavirus vaccinations; we ask for your cooperation.

Please check the table of the vaccinations carried out by Date City on the municipal homepage.

[Contact] Health Promotion Department's Health Management Section ☎ 575-1116



Vaccinations

Lights On for Safety

As we enter late autumn, morning fog becomes a common occurrence. More so than the Date region, my childhood home of Seattle offers many foggy mornings; and when the fog becomes thick, driving becomes difficult. Nonetheless, foggy mornings in Japan are much scarier, as almost no one bothers to turn on their headlights. In America, it is common courtesy to turn on one's headlights when visibility is reduced by fog or other inclement weather, as it makes your own vehicle more easily seen by pedestrians, cyclists, and other drivers.

That said, I never switch on my headlights when entering a fog bank. That's because they're already on; I always drive with my headlights on, night and day. It is something that was taught to me at the tender age of fifteen, when I attended driver's education at a local public high school. "As soon as you turn on the engine, turn on the headlights. Always drive with your headlights on. It is safer, and there is no reason not to," said the instructor. Over the years this has proven to be a very helpful teaching; as not only have I never

been involved in a collision with another vehicle while driving, I also never forget to turn on my headlights when it becomes dark or the weather changes, or when driving through a tunnel. Additionally, since it is a deeply ingrained habit, I never forget to turn the lights off after parking - the same way I never forget to unbuckle my seat belt before leaving a car. Although driving with headlights on is a common practice in America, it seems to be uncommon in Japan. When I try to explain it to people here, barely anyone understands.

As a result of our current pandemic, we normally wear face masks. We don't wear them to protect ourselves, as much as to protect those around us. Daytime use of headlights is the same. Though you probably won't see the things around you more clearly, the things and people around you will see you much more clearly; daytime use of headlights is an effective way to dissuade others from meeting you for a traffic accident. As we travel deeper into autumn and winter, the days become shorter and the weather worse; let's all remember to turn on our headlights and drive safely!